

Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



Eicheblatt

Nr. 351 / 10. August 2012

Politische Gemeinde

AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten:

- Baur-Wipf Susanna, Ersatz Fenster durch Fenstertür, Vers.-Nr. 78, Kat.-Nr. 4127, Mitteldorf 12, Marthalen, Kernzone, Anzeigeverfahren
- Rüttimann Nadia, Erstellung Kinderspielturm, bei Vers.-Nr. 380, Kat.-Nr. 3259, Bärchistrass bei 4, Marthalen, Industrie- und Gewerbezone ES IV, ordentliches Verfahren

Der Gemeinderat zahlt an die beitragsberechtigten Kosten für die Aussenrenovation eines Wohnhauses in der Kernzone von Marthalen einen Beitrag von Fr. 1'210.80 aus.

Soziales

Der Gemeinderat als Vormundschaftsbehörde genehmigt in einem Fall die Vereinbarung über die gemeinsame elterliche Sorge sowie den Unterhalt für ein Kind.

In einer Beiratschaft wird der Schlussbericht mit Vermögensrechnung per Todestag genehmigt.

Tiefbau

Für die Sanierung der Schillingstrass vergibt der Gemeinderat aufgrund der durchgeführten Submission im Einladungsverfahren die nachfolgenden Aufträge:

Tiefbauarbeiten

ARGE Walo Bertschinger/Stutz AG, c/o Walo Bertschinger AG, Schaffhausen, zum Offertpreis von Fr. 268'370.70 (inkl. MwSt.).

Montagearbeiten

Martin Wipf, Sanitäre Anlagen, Marthalen, zum Offertpreis von Fr. 54'227.55 (inkl. MwSt.).

Verschiedenes

Das Gemeindeamt, Abteilung Revisionsdienste, hat die Prüfung der Abrechnungen 2011 im Bereich Krankenversicherung (KVG) vorgenommen. Die Prüfungsfelder umfassten die Prämienübernahmen in der Sozialhilfe, aus Verlustscheinen, bei den Ergänzungsleistungen und den Beihilfen.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburt

Winterthur, 20. Juli 2012

Langhard, Malik, von Oberstammheim ZH, Sohn des Langhard, Michael und der Thomann Langhard, Esther, beide wohnhaft in Marthalen

Todesfälle

Schaffhausen, 26. Juli 2012

Hägeli, Adolf Georg, von Hofstetten Flüh SO, geb. 1926, wohnhaft gewesen in Marthalen

Marthalen, 31. Juli 2012

Wipf geb. Müller, Maria Helena, von Marthalen, geb. 1926, wohnhaft gewesen in Marthalen

GRATULATIONEN

Eleonora Meier-Hauenstein, Nordweg 14, feiert am 14. August ihren 85. Geburtstag.

Wir wünschen der Jubilarin einen schönen Festtag und alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

Sina Lobsiger heisst die neue Auszubildende auf der Gemeindeverwaltung



Am Montag, 20. August 2012, wird Sina Lobsiger, wohnhaft in Ossingen, ihre dreijährige Lehre als Kauffrau mit erweiterter Grundausbildung auf unserer Verwaltung beginnen.

Der Gemeinderat und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung wünschen Sina Lobsiger einen guten Start und eine erfolgreiche Lehrzeit.

Bewilligungen für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes (inkl. Polizeistundenverlängerung)

Freitag, 17. August 2012, 17.00 - 3.00 Uhr
Samstag, 18. August 2012, 12.00 - 3.00 Uhr
Sonntag, 19. August 2012, 11.00 - 14.00 Uhr

Wer: Godi Wyland
Was: Heavenstage Festival
Wo: Steinacker, Kiesgrube

Sonntag, 19. August 2012, 9.30 - 15.00 Uhr

Wer: Reformierte Kirchgemeinde Marthalen
Was: Lindehofgottesdienst
Wo: Lindehof

Samstag, 25. August 2012, 18.00 - 4.00 Uhr
Sonntag, 26. August 2012, 10.00 - 18.00 Uhr

Wer: Musikverein Helvetia
Was: Jubiläumsfeier „100 Jahre MVHM“
Wo: Primarschulgelände

Textilien- und Schuhsammlung

Die nächste amtlich bewilligte Sammlung findet am **Freitag, 24. August 2012**, statt.

Bitte beachten Sie, dass die Kleidersäcke erst am Sammeltag, vor 8.00 Uhr, gut sichtbar an die Strasse gestellt werden.

Gemeindeverwaltung geschlossen

Infolge EDV-Update bleibt die Gemeindeverwaltung am **Freitag, 7. September 2012**, und am **Montag, 10. September 2012**, den ganzen Tag **geschlossen**.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung

Beschäftigungsprogramm Weinland für Asyl Suchende

Die Asylkoordination Bezirk Andelfingen organisiert im Auftrag der Arbeitsgruppe Asyl des Gemeindepräsidenten-Verbandes des Bezirks Andelfingen das Beschäftigungsprogramm Weinland.

Asyl Suchenden aus dem Bezirk soll die Gelegenheit geboten werden, stunden- oder tageweise zu Arbeitseinsätzen zu kommen. Von der **Landwirtschaft über den Gartenunterhalt bis zur Gastronomie oder Reinigung** sind viele Einsatzgebiete denkbar.

Die Abrechnung der Einsätze mit den Auftraggebern und die Entschädigung für die Asyl Suchenden erfolgt durch die Asylkoordination des Bezirks.

Marthalen beherbergt zur Zeit sieben Asyl suchende Männer, die Mehrheit zur Zeit noch erwerbslos. Der Alltag für diese Männer ohne Arbeit und somit ohne sinnvolle Tagesstruktur ist hart und manchmal schwer auszuhalten. Sie würden sich freuen, wenigstens stunden- oder tageweise zu Arbeitseinsätzen zu kommen.

Wenn Sie also um eine temporäre **Hilfe in Haus, Feld oder Garten** froh wären, wenden Sie sich an die Asylkoordination Bezirk Andelfingen oder an den Ortsverantwortlichen in Marthalen, Roman Gerber. Sie vermitteln Ihnen gerne eine geeignete, motivierte Arbeitskraft.

Roman Gerber, Ortsverantwortlicher für die Asyl Suchenden in Marthalen: 052 337 02 12
Asylkoordination Bezirk Andelfingen: Di-Do, 052 317 03 88

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 17. August 2012, um 11.30 Uhr im Restaurant Ochsen



GASTHOF
RÖSSLI
MARTHALEN

TEL. 052 319 13 37

Geniessen Sie in unserem
lauschigen Garten
einen **musikalischen** und **frohen** Abend mit
den

Gaudibuam

aus dem Tirol
(nur bei guter Witterung)

am Samstag, 18. August 2012
ab 19 Uhr

Unsere Küche verwöhnt Sie mit **leichten** und
frischen Sommergerichten

Wir freuen uns auf Sie
Katharina Rüegg & d'Rösslifraue

breitenstein

Fachbereich Sucht

Es braucht Mut, den ersten Schritt zu machen...

Wir informieren und beraten Erwachsene, Ju-
gendliche, Betroffene und Angehörige bei Sucht-
problemen.

Suchtberatung, 8450 Andelfingen
Landstrasse 36, Tel. 052 304 26 11

www.zentrum-breitenstein.ch



Grill-Plausch 2012 in heimischen Gärten

Weilen Sie nicht in den Ferien?

Dann laden wir Sie herzlich ein, an einem gemüt-
lichen Abend mit anderen Personen aus Martha-
len und Ellikon teilzunehmen. Sie bringen das
Essen und die Getränke mit und die Gastgeber
stellen ihren Garten, eine Grillstelle und Sitzge-
legenheiten zur Verfügung.

Die Sommer-Grillpartys 2012 finden bei folgen-
den Personen in Marthalen statt:

Wann?

Freitag
10.08.2012
ab 18.00 Uhr

Samstag
18.08.2012
ab 18.00 Uhr
Pausenplatz / Ober-
stufenschulhaus

Wo?

Widmer Ruth
Im Sterne 8
8460 Marthalen
Tel. 052 319 29 13

Fam. Bertschinger-Pulfer
Schaffhuserstrass 28
8460 Marthalen
Mob. 079 520 91 36

Die Anlässe werden nur bei trockener Witterung
durchgeführt. Bei Unsicherheit erkunden Sie sich
direkt beim Gastgeber.

Der Verein **Dorfläbe** wünscht allen Gastgebern
und Gästen interessante und gemütliche Begeg-
nungen.

Ihre Liegenschaft. Unsere Leidenschaft.



HEV Region Winterthur

Hauseigentümerverband Bezirke Andelfingen, Pfäffikon und Winterthur

Lagerhausstrasse 11
8401 Winterthur

Telefon 052 212 67 70
www.hev-winterthur.ch

Wir verkaufen für Sie!

Sie profitieren von unseren seriösen, kompetenten und
zuverlässigen Spezialisten. Wir verkaufen Ihre Liegenschaft
erfolgreich zum besten Preis und übernehmen das volle Risiko.



*«Als Hauseigentümerverband setzen wir
uns konsequent für Ihre Interessen ein».*

Ralph Bauert
Geschäftsführer HEV Region Winterthur

Die Nr. 1 beim Thema Liegenschaften • Bau- und Rechtsberatungen • Schätzungen • Verkäufe • Verwaltungen

100 Jahre Musikverein Marthalen

25. und 26. August 2012

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Marthalen

Die letzten Vorbereitungen für unser Jubiläum am 25./26. August 2012 laufen auf Hochtouren. Wir sind bereit und freuen uns auf ein tolles Fest!

Samstag, 25. August 2012

18.00 - 19.00 Uhr	Brass Band Posaunenchor Marthalen
19.00 - 20.00 Uhr	Hilari Musik Feuerthalen
20.30 - 01.30 Uhr	Rockcoverband „Route 66“ dazwischen Gugge Chrottepösche (22.00 Uhr)
bis 04.00 Uhr	Barbetrieb

Programm Sonntag, 26. August 2012

10.00 Uhr	Marschmusikparade und Apéro
11.00 - 17.30 Uhr	Unterhaltungskonzerte dazwischen Festakt (13.00 Uhr)

Kulinarisches

Festwirtschaft, Verpflegungsstände, Bar- und Weinzelt

Wir feiern auf dem Primarschulgelände mitten in unserem wunderschönen Dorf. Es wäre schön, wenn nebst den von den Trachtenfrauen dekorierten Brunnen auch Fahnen unser Dorf schmücken würden. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Wir freuen uns, zusammen mit Ihnen unser Jubiläum zu feiern!

www.musikverein-marthalen.ch



GASTHOF
RÖSSLI
MARTHALEN

TEL. 052 319 13 37

Wir sind **ab dem 14. August** zurück aus unseren Sommerferien.

Lassen Sie sich von unserer Sommerküche verwöhnen. Wir heissen Sie herzlich Willkommen in unserer Gartenwirtschaft oder der gemütlichen Gaststube.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Katharina Rüegg und d'Rösslifräue



seit 1938

Keller

Malergeschäft
8460 Marthalen

**Frisch gestrichen
eine saubere Sache!**

Urs Keller

Telefon 052 319 25 62
Fax 052 319 25 10
maler.keller@bluewin.ch

«Schulanfang! Achtung Kinder!»

Für Zehntausende von Schülern werden demnächst die Schulglocken den neuen Schulanfang einläuten, und viele Kinder werden sich zum ersten Mal auf den Weg zur Schule begeben. Unabhängig vom Alter und egal, ob zu Fuss oder mit einem Fahrzeug unterwegs, werden die Kinder auf dem Schulweg den Gefahren des Verkehrs ausgesetzt sein.

Hinweise für Fahrzeuglenkende:

- Sie sind Vorbild.
- Sie reduzieren die Geschwindigkeit und erstellen Bremsbereitschaft.
- Sie halten am Fussgängerstreifen vollständig an, damit das Kind gehen kann.
- Sie halten Abstand zu einem Kind auf dem Velo.

Hinweise für Eltern:

- Sie zeigen dem Kind den sichersten Schulweg.
- Sie üben mit dem Kind das sichere Überqueren der Strasse.
- Sie schicken das Kind rechtzeitig zur Schule und kleiden es in gut sichtbaren Kleidern mit reflektierenden Teilen.
- Sie verzichten nach Möglichkeit darauf, Ihr Kind mit dem Auto zur Schule zu fahren.

Schulanfang!
Achtung Kinder!



Evangelische Freikirche
Chrischona Gemeinde Marthalen
Jedermann / frau ist herzlich eingeladen!

OpenAir Heavenstage Festival 17. - 19. August
in der Kiesgrube Toggenburger



www.heavenstage.ch

Das Openair für junge Leute – Welcome! Tickets an der Tageskasse

Chrischona Gemeinde Marthalen M. Eversberg

Unsere Anlässe / Gottesdienste

Sonntag, 12. August / Gemeindezentrum

09:30 Uhr: Gottesdienst mit Samuel Schmid, Stammheim

Sonntag, 19. August

10:30 Uhr: Gottesdienst auf dem Heavenstage Festival Gelände (Kiesgrube Toggenburger), Predigt: Beat Brugger, Andelfingen; anschliessend Festwirtschaft

Frauengruppe

Samstag, 25. August: Bergwanderung zur Leglerhütte im Glarnerland (Abfahrt 06.30 Uhr / Chrischona); Anmeldung bis 21. August an Heidi Moser (052 319 29 56)

BB Posaunenchor www.posaunenchor-marthalen.ch

Sonntag, 19. August, 10:30 Uhr: Lindehof-Gottesdienst der ref. Kirche Marthalen - Musikeinsatz

Jugendgruppe

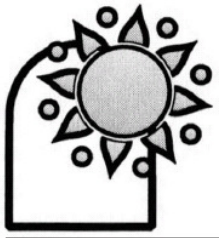
Samstag, 11. August: spörtele auf SKM-Sportplatz
Samstag, 18. August: Heavenstage Festival
Anfragen an: Marcel Eversberg 079 229 16 82

Teenagerclub / Jungschar / Unihockey

--- Sommerferien ---

Weitere Angaben über unser Anlässe sind zu finden unter www.chrischona-marthalen.ch oder erhältlich bei den Leitern / Gemeindeleitung F. Jung 052 3191141, M. Eversberg 052 3193591

Jedermann / frau ist herzlich eingeladen!



Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 12. August

09.30 Uhr, Gottesdienst

Pfr. Ernst Friedauer

Orgel: Hanna Rajchman-Berli

Kollekte: Heim für Taubblinde

Sonntag, 19. August

**10.30 Uhr, Lindehofgottesdienst
mit Taufen**

Pfr. Ernst Friedauer

Brass Band Posaunenchor Marthalen

Kollekte: Musikschule Weinland Nord



Sonntag, 26. August

19.00 Uhr, Abendgottesdienst

Pfr. Ernst Friedauer

Orgel: Liselotte Breuning

Veranstaltungen

Zum Lindehofgottesdienst

Der stimmungsvolle Anlass auf dem idyllischen Lindenhof hat Tradition: Er findet stets am letzten Sonntag der Sommerferien statt – sozusagen als Einstimmung in den wieder folgenden Alltag. Nach dem Gottesdienst – mitgestaltet vom Posaunenchor Marthalen – lädt die Kirchenpflege auch diesmal wieder zu einem feinen Mittagessen samt Dessert ein. Auch bietet der Cevi wiederum den Kindern einen interessanten Postenlauf. Die Kollekte aus dem Gottesdienst und der Erlös aus der „Festwirtschaft“ werden diesmal der Musikschule Weinland Nord (konkret ihrem Stipendienfonds) zugute kommen. Musik hat ja in der Kirche einen hohen Stellenwert – und so leisten wir auch gerne einen Beitrag zu ihrer Förderung.

Bei schlechtem Wetter (Zeichen: Fahnen am Kirchturm **nicht** ausgehängt) finden Gottesdienst und Essen in der Halle des neuen Feuerwehrgebäudes an der Ruedelfingerstrass 10 statt.

Mitteilungen

Ravensburg – jetzt anmelden!



Auch wenn wir noch in den Sommerferien stehen, kann man sich doch schon Gedanken über die Freizeit im Herbst machen. Ein attraktives Angebot bietet die Kirchenpflege: drei Tage in Ravensburg (nämlich vom Freitag, 28. bis am Sonntag, 30. September, vgl. Ausschreibung im Eicheblatt vom 13. Juli). Die Reise im Zug zwischen Marthalen

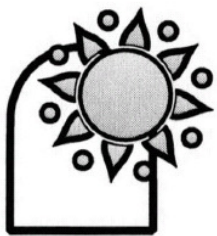
und der historisch bedeutsamen Stadt in Baden-Württemberg dauert keine zwei Stunden. Im Reiseprogramm vorgesehen sind unter anderem eine Stadtführung, der Besuch des Museums Ravensburger Spiele, eine „Geschichtslektion“ über die mittelalterliche Patrizi-

er- und Fernhändlerfamilie Humpis und ein Kantatengottesdienst in der Stadtkirche. Den Teilnehmenden bleibt zudem viel Zeit, um die bezaubernde alte Stadt zu erkundigen, den Markt zu besuchen und diesen oder jenen Turm zu besteigen. Auch können sie nach eigenen Vorlieben die Abend-Angebote nutzen.

Preis (inklusive Reise, Hotelunterkunft und drei Mittagessen) 250 Euro. Anmeldung bis am 20. August an Frau Rosmarie Vollenweider (Ritterhof 3, 8460 Marthalen, Telefon 052 319 22 45, E-Mail rosmarie.vollenweider@gmail.com). Die Angemeldeten erhalten rechtzeitig vor der Abreise noch detaillierte Unterlagen.

Gesprächskreis - Sommerpause

Am 15. August findet ausnahmsweise **kein** Gesprächskreis statt. Nächster Termin: 15. September zum Thema „Schöpfung“.



Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

Kirchenchor mit neuer Dirigentin



Der Kirchenchor Marthalen nimmt seine Aktivitäten nach den Sommerferien wieder auf – und zwar mit einer neuen Dirigentin: Am Montag, 20. August, wird Susan Wipf erstmals den Stab führen. Susan Wipf tritt die Nachfolge von Margrit Tenger an, die den Chor seit dem Herbst 2004 dirigierte und nun altershalber aufgehört hat. Geboren 1982 und in Marthalen aufgewachsen, ist Susan Wipf jetzt in Winterthur wohnhaft. Hauptberuflich als Psychologin tätig, erwarb sie „nebenbei“ an der Zürcher

Hochschule der Künste das „Zertifikat Kirchenmusik Chorleitung“. Seit 2002 begleitet sie Chöre auf dem Klavier, seit 2007 wirkt sie auch als Organistin in verschiedenen Kirchgemeinden und als Dirigentin von Chören. Auch gehört sie zur Comedy-Gruppe „Die grellen Frischzellen“.

Mit Susan Wipf ist Gewähr geboten, dass der traditionsreiche und kulturell bedeutsame kirchliche Chorgesang in der Kirchgemeinde Marthalen weiterhin gepflegt wird. Der Kirchenchor Marthalen führt seine Proben wie bisher jeweils am Montagabend (Beginn um 20 Uhr) im Singsaal der Primarschule durch. Neue Sängerinnen und Sänger sind sehr willkommen!

Der kirchliche Unterricht vom Kleinkindalter bis zum 9. Schuljahr

Schon bald beginnt das neue Schuljahr 2012/13. So ist es angebracht, über den kirchlichen Unterricht zu informieren.

Grundsätzlich sind zwei Arten von Religionsunterricht zu unterscheiden: Zum einen wird an der staatlichen Volksschule mit dem Fach „Religion und Kultur“ ein **glaubensneutraler** Unterricht erteilt, der für alle Schülerinnen und Schüler obligatorisch ist. Zum andern bieten die verschiedenen Glaubensgemeinschaften – so auch die reformierte Kirche – einen eigenen Unterricht an, mit dem sie ihre **glaubensspezifischen** Werte vermitteln.

Die Reformierte Landeskirche Zürich gibt vor, welche „Unterrichtsbausteine“ im Hinblick auf die Konfirmation – so diese gewünscht wird – verbindlich sind. Daneben warten die einzelnen Kirchgemeinden – so auch Marthalen – mit Angeboten auf, die freiwillig genutzt werden können.

Zur Tabelle nebenan noch zwei Bemerkungen:

- Die Eltern mit Kindern im betroffenen Alter werden jeweils noch detaillierter informiert (vor allem über die zeitliche Abwicklung und die Inhalte).
- Die Jugendgottesdienste sind so konzipiert, dass das verlangte Minimum von 24 Besuchen mit je zwölf im fünften und sechsten Primarschuljahr erfüllt werden kann.

Auf allfällige Fragen gibt Pfarrer Ernst Friedauer gerne Auskunft

Altersstufe	Im Hinblick auf die Konfirmation verbindlich	Freiwillige Angebote
Vor dem Kindergarten		Chinderchile
1. Kindergarten		Gschichtehöck
2. Kindergarten		Gschichtehöck Cevi Sommerlager
1. Primar		Gschichtehöck Cevi Sommerlager
2. Primar	Zweitklassunterricht ("Minichile")	Cevi Sommerlager
3. Primar	Drittklassunterricht	Cevi Sommerlager
4. Primar	Viertklassunterricht („Club 4“)	Cevi Sommerlager
5. Primar	Jugend-GD	Cevi Sommerlager
6. Primar	„	
1. Sekundar	„	
2. Sekundar	„	
3. Sekundar	Konfirmations-Unterricht	Konf-Reise Cevi

VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkungen
Fr, 10. August	Ruth Widmer	Sommergrillade	ab 18.00 Uhr, Im Sterne 8
Fr, 17. August	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Ochsen
17. - 19. August	Godi Wyland	Heavenstagefestival	Kiesgrube Toggenburger
Sa, 18. August	Gasthof Rössli	musikalischer Abend	nur bei schönem Wetter
Sa, 18. August	Fam. Bertschinger/Pulfer	Sommergrillade	18.00 Uhr, Pausenplatz SKM
So, 19. August	reformierte Kirche	Lindehofgottesdienst	10.30 Uhr, Lindehof
Fr, 24. August	Militärschiessverein	4. Obligatorische Übung	18.30 - 20.30
25./26. August	Musikverein Marthalen	100 Jahre Musikverein	siehe separates Inserat

Mehr Möglichkeiten.



**ERSPARNISKASSE
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

Ersparniskasse Schaffhausen AG
Filiale Weinland
Schaffhauserstrasse 26
8451 Kleinandelfingen

Telefon 052 304 33 33
www.ersparniskasse-weinland.ch

Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55
E-Mail: admin@marthalen.ch; Website: <http://www.marthalen.ch>

Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Donnerstagmorgen, 16. August 2012, 09.00 Uhr

Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.

Redaktion: Sandra Aerne, Gemeindeverwaltung Marthalen

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen